

**FORNO INCASSATO
VESTAVNÁ TROUBA**

OIM 25600 L

BEKO

Před instalací nebo použitím spotřebiče si přečtěte tyto pokyny!

Vážený zákazníku,

Tento zvolený přístroj je zařízení vybavené pokročilou technologií a špičkovou kvalitou.

Přístroj byl vyroben v moderních závodech v souladu s normami na ochranu životního prostředí.



Pokyny vám pomohou rychle a bezpečně zařízení obsluhovat.

- Po dodání zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. Pokud si všimnete poškození při přepravě, okamžitě kontaktujte prodejce a neuvádějte přístroj do provozu!
- Než zařízení připojíte a začnete používat, přečtěte si tuto příručku a všechny přiložené dokumenty. Prostudujte si zejména bezpečnostní pokyny.
- Všechny dokumenty uschovějte, abyste mohli informace později znova použít. Uschovějte si doklad o zakoupení kvůli případným reklamacím.
- Když předáte zařízení jiné osobě, poskytněte jí i všechny dokumenty.

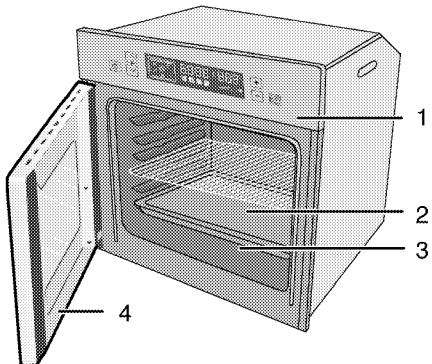
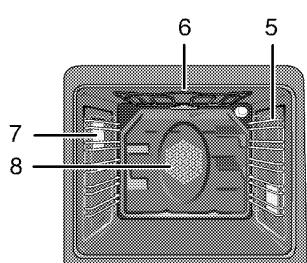


Obsah

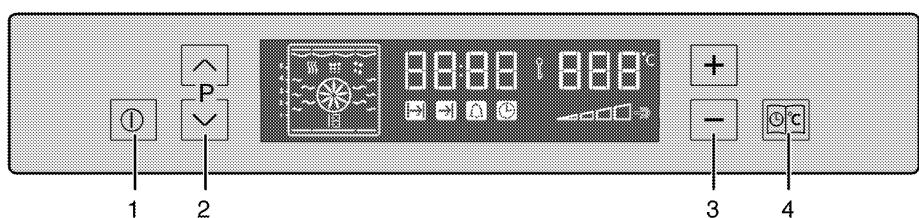
1 OBECNÉ INFORMACE	4	První čištění produktu	15
Přehled	4	Výchozí ohřev	15
Technická data	5		
Příslušenství dodávané s přístrojem	6		
2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	7	5 OBSLUHA TROUBY	16
Vysvětlivky k bezpečnostním pokynům	7	Obecné informace pro pečení, rožnění a grilování	16
Základní bezpečnostní pokyny	7	Používání elektrické trouby	16
Bezpečnost dětí	8	Provozní režimy	18
Bezpečnost při práci s elektřinou	8	Ovládání řídicí jednotky trouby	20
Určené použití	8	Používání zámku programu	22
Likvidace	8	Tabulka časů vaření	22
Obalový materiál	8	Ovládání grilu	24
Staré zařízení	8	Tabulka časů pečení pro grilování	24
Budoucí přeprava	9	Používání budíku	25
3 MONTÁŽ	10	6 ÚDRŽBA A PÉČE	26
Před instalací	10	Obecné informace	26
Instalace a připojení	11	Čištění ovládacího panelu	26
4 PŘÍPRAVA	14	Čištění trouby	26
Tipy pro úsporu energie	14	Demontáž okna vnitřních dveří	27
Výchozí operace	14	Výměna žárovky v troubě	28
Nastavení času	14	7 ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ	29

1 OBECNÉ INFORMACE

Přehled



- | | | | |
|---|----------------|---|--|
| 1 | Ovládací panel | 6 | Horní topný prvek |
| 2 | Drátěná police | 7 | Světlo |
| 3 | Plech | 8 | Pohon ventilátoru (za ocelovým plátem) |
| 4 | Dveře | | |
| 5 | Položky polic | | |



- | | | | |
|---|--------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Tlačítko zapnout/vypnout | 3 | Tlačítko zvýšení/snížení teploty-času |
| 2 | Tlačítko volby programu | 4 | Tlačítko nabídky |

Technická data

Napětí/frekvence	220-240 V ~ 50 Hz
Celková spotřeba energie	3.1 kW
Ochrana pojistek	min. 16 A
Typ kabelu / průřez	H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²
Délka kabelu	max. 2 m
Vnější rozměry (výška/šířka/hloubka)	595 mm/594 mm/567 mm
Rozměry instalace (výška/šířka/hloubka)	**590 nebo 600 mm/560 mm/min. 550 mm
Hlavní trouba	Multifunkční trouba
Třída energetické účinnosti [#]	A
Vnitřní osvětlení	15/25 W
Spotřeba energie grilu	2.2 kW

[#] Základ: U elektrických trub jsou data na energetických štítcích v souladu s EN 50304. Hodnoty byly stanoveny za standardního zatížení a konvekčního/horkovzdušného ohřevu (je-li k dispozici).

Režim vyhřívání s hodnocením energetické účinnost specifikované podle EN 50304 se stanoví v souladu s níže uvedeným pořadím priorit v závislosti na funkcích (režimech) dostupných pro daný výrobek. 1-Úsporný ohřev s ventilátorem, 2-Pomalý chod, 3-Ohřev s ventilátorem (horký vzduch), 4-Horní a dolní ohřev s konvekčním vzduchem, 5-Horní a dolní ohřev.

^{**} viz **MONTÁŽ, strana 10.**

Příslušenství dodávané s přístrojem

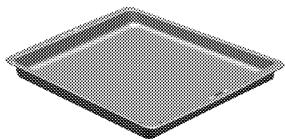


Důležité upozornění

Dodávané příslušenství se může lišit podle modelu výrobku. Všechna příslušenství popisovaná v návodu k použití nemusejí být součástí vašeho výrobku.

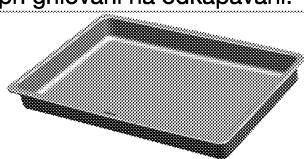
Pečící plech

Lze používat na cukroviny, mražené potraviny a velké rožněné kusy.



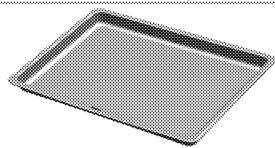
Pleh na hloubkové rožnění

Lze používat pro cukroviny, vysoké kusy masa, potraviny s vysokým obsahem tekutiny a při grilování na odkapávání.



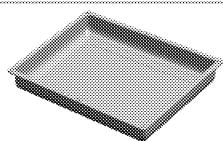
Pleh na cukroviny

Doporučuje se pro koláčky a piškoty.



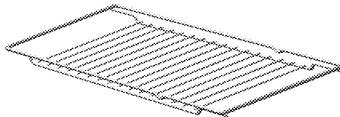
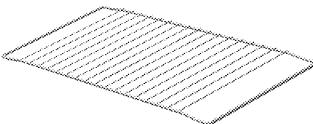
Malý zapékací plech

Lze používat na malé porce. Tento zapékací plech umístěte na mřížku pro rožnění.



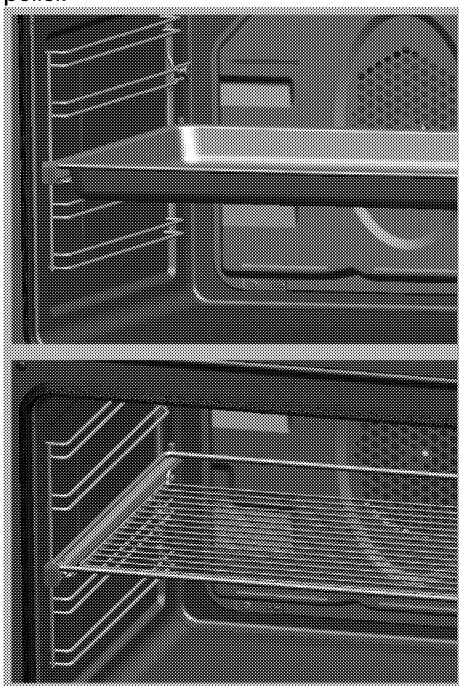
Drátěná police

Lze používat na rožnění a odkládání při pečení, rožnění a pečení v hrnci.



Správné umístění drátěných polic a plechu na posuvné police

Plechy a drátěné police používané společně s posuvnou polici je nutno umístit tak, aby příslušné strany zapadly do čepů na polici.



2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Vysvětlivky k bezpečnostním pokynům

V této příručce jsou popsány následující typy bezpečnostních pokynů a informací. Lze je rozlišit podle symbolu a počátečního slova.



NEBEZPEČÍ

Vysoké riziko zranění osob.

Nedodržení pokynu může vést k vážnému zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ

Riziko zranění osob.

Nedodržení pokynu může vést k drobným nebo středním zraněním.



POZNÁMKA

Riziko poškození materiálu.

Nedodržení pokynu může vést k poškození přístroje nebo jiných předmětů.



Důležité upozornění

Tip pro uživatele.

Užitečné informace pro používání přístroje. Žádné informace o riziku zranění.

Základní bezpečnostní pokyny

- Výrobce si vyhrazuje právo upravovat technické parametry s cílem zlepšit kvalitu výrobku bez předchozího upozornění. Obrázky uvedené v této příručce jsou pro schematické účely a nemusejí přesně odpovídat vašemu výrobku. Hodnoty na značených výrobku nebo v jiných tištěných dokumentech dodávaných s výrobkem jsou došázeny v laboratorních podmírkách v

souladu s příslušnými normami. Tyto hodnoty se mohou lišit podle použití výrobku a podmínek používání.

- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzičkými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nemají řádný dohled či pokyny týkající se použití spotřebiče od osob zodpovědných za jejich bezpečnost.

Děti vyžadují dohled, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.

- Nespoštějte přístroj, pokud je porouchaný nebo vykazuje zjevné poškození.
- Neprovádějte žádné opravy či úpravy výrobku. Některé poruchy však můžete odstranit; viz *ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ, strana 29*.
- Dávejte pozor při používání alkoholu v pokrmech. Alkohol se při vysokých teplotách vypařuje a může způsobit požár, jelikož se vznítí, když se dostane do kontaktu s horkou plochou.
- Nezahřívejte uzavřené nádoby s pokrmy a sklenice. Tlak, který se nahromadí ve sklenici, může vést k jejímu prasknutí.
- Zajistěte, aby vedle produktu nebyly žádné hořlavé materiály, jelikož jeho boky se při používání zahřejí.
- Neumisťujte pečicí plechy, nádoby či albal přímo na dno trouby. Nahromaděné horko může poškodit dno trouby.
- Výrobek může být během používání horký. Nikdy se nedotýkejte horkých hořáků, vnitřních částí trouby, topných prvků atd. Udržujte děti mimo dosah!

- Vždy používejte tepluvzdorné rukavice, když vkládáte nádobí do trouby nebo je z ní vyjímáte.
- Zadní povrch trouby se při používání zahřívá. Plynové / elektrické spojení by se nemělo dotýkat zadní plochy, jinak může dojít k poškození spojů. Nedovolte přeskřipnutí spojovacích kabelů mezi horkými dvířky trouby a rámem. Nevedte spojovací kabely přes horkou varnou část. Jinak může dojít k roztažení izolace kabelu a následkem zkratu dojde k požáru.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny ovladače spotřebiče po použití vypnuté.



Důležité upozornění

Aby byla záruka platná, musí být výrobek instalován kvalifikovaným pracovníkem v souladu s aktuálními předpisy.

Bezpečnost dětí

- Dostupné části spotřebiče se zahřívají, když je spotřebič zapnutý, dokud spotřebič nevychladne, udržujte děti mimo jeho dosah.
- Obalové materiály jsou pro děti nebezpečné. Udržujte děti mimo dosah obalových materiálů. Zlikvidujte všechny součásti obalu podle norem na ochranu životního prostředí.
- Když jsou otevřená dvířka trouby, **nevkládejte** na ně žádný těžký předmět a **nedovolte** dětem, aby na ně sedaly. Může dojít k převrácení nebo poškození závěsů dveří.

Bezpečnost při práci s elektrinou

- Všechny činnosti s elektrickým zařízením a systémy mohou provádět jen autorizované osoby.

- I když je trouba vypnutá, chladicí ventilátor funguje i chvíli po vypnutí trouby.
- V případě jakýchkoli poškození vypněte přístroj a odpojte jej od napájení. Z tohoto důvodu odpojte pojistku.
- Zajistěte, aby byla hodnota pojistky vhodná pro proud sporáku

Určené použití

Tento přístroj je určen jen pro domácí použití. Komerční použití není přípustné.

Tento výrobek nepoužívejte pro vytápění.

Výrobce nezodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným použitím nebo chybami manipulace.

Likvidace

Obalový materiál



NEBEZPEČÍ

Obalové materiály hrozí rizikem udušení!

Udržujte děti mimo dosah obalových materiálů.

Obalový materiál a přepravný zámky jsou z materiálů, které nejsou pro životní prostředí škodlivé. Zlikvidujte všechny součásti obalu podle norem na ochranu životního prostředí. Toto je přínosem pro životní prostředí a ušetří se vzácné suroviny.

Staré zařízení



Tento výrobek je označen symbolem pro třídění elektrického a elektronického odpadu (WEEE). To znamená, že výrobek je nutno likvidovat podle evropské směrnice 2002/96/ES, je nutno jej recyklovat nebo

demontovat s minimálním dopadem na životní prostředí. Další informace vám poskytnou místní nebo oblastní úřady.

Elektronické produkty nezahrnuté do procesu třídění odpadu jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí i lidské zdraví kvůli přítomnosti nebezpečných látek.

Budoucí přeprava



POZNÁMKA

Na spotřebič nestavte další předměty. Spotřebič převážejte ve vzpřímené poloze.

Uschovejte originální obal spotřebiče a přepravujte spotřebič v původním obalu. Dodržujte značky vytisklé na obalu.



Důležité upozornění

Ověřte vzhled zařízení a sledujte případné škody při přepravě.

Aby drátěná police a plech v troubě nepoškodily dvířka trouby, umístěte pásku kartonu na vnitřek dveří trouby v částech, které odpovídají poloze plechů. Přilepte dvířka trouby k bočním stěnám.

Pokud nemáte původní obal

Zabalte spotřebič do bubeninové fólie nebo silného kartonu a pevně jej přelepte páskou, aby se při přepravě nepoškodil.

3 MONTÁŽ

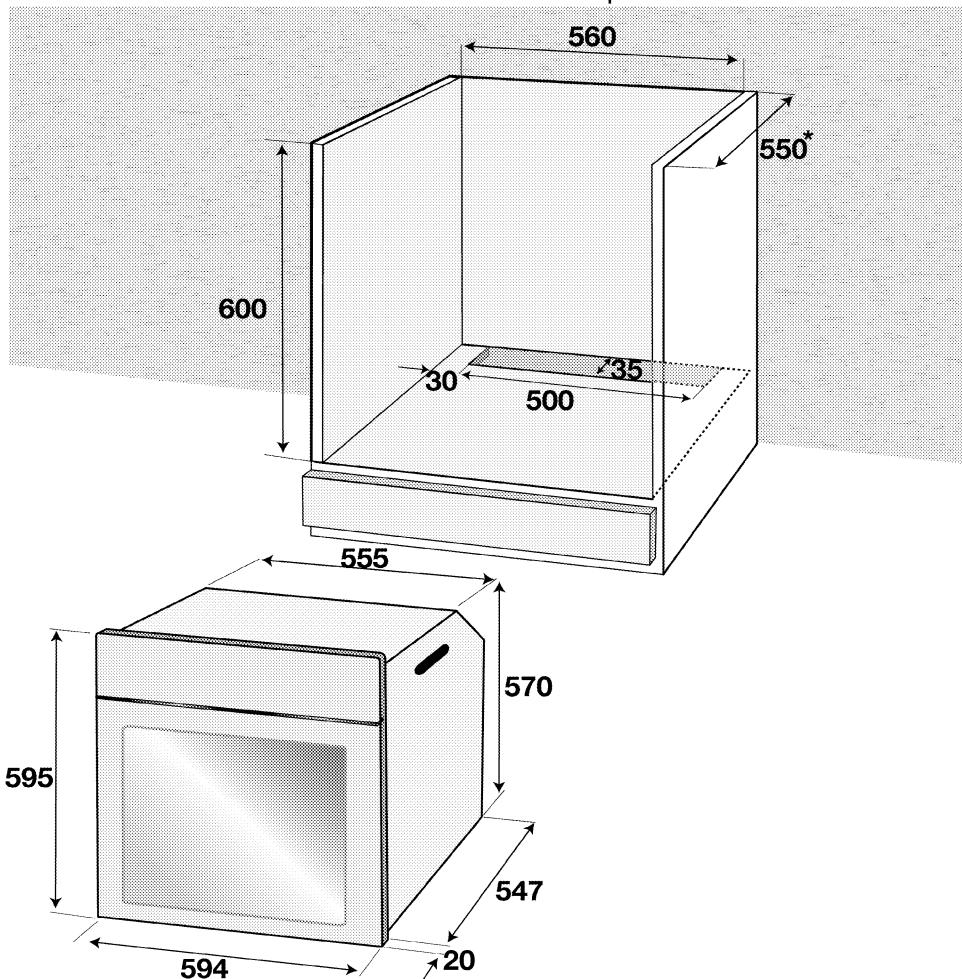
Před instalací

Spotřebič je určen pro instalaci do běžně dostupných kuchyňských skříní. Mezi přístrojem a kuchyňskými stěnami a nábytkem musí zůstat bezpečnostní vzdálenost. Viz obrázek (hodnoty v mm).

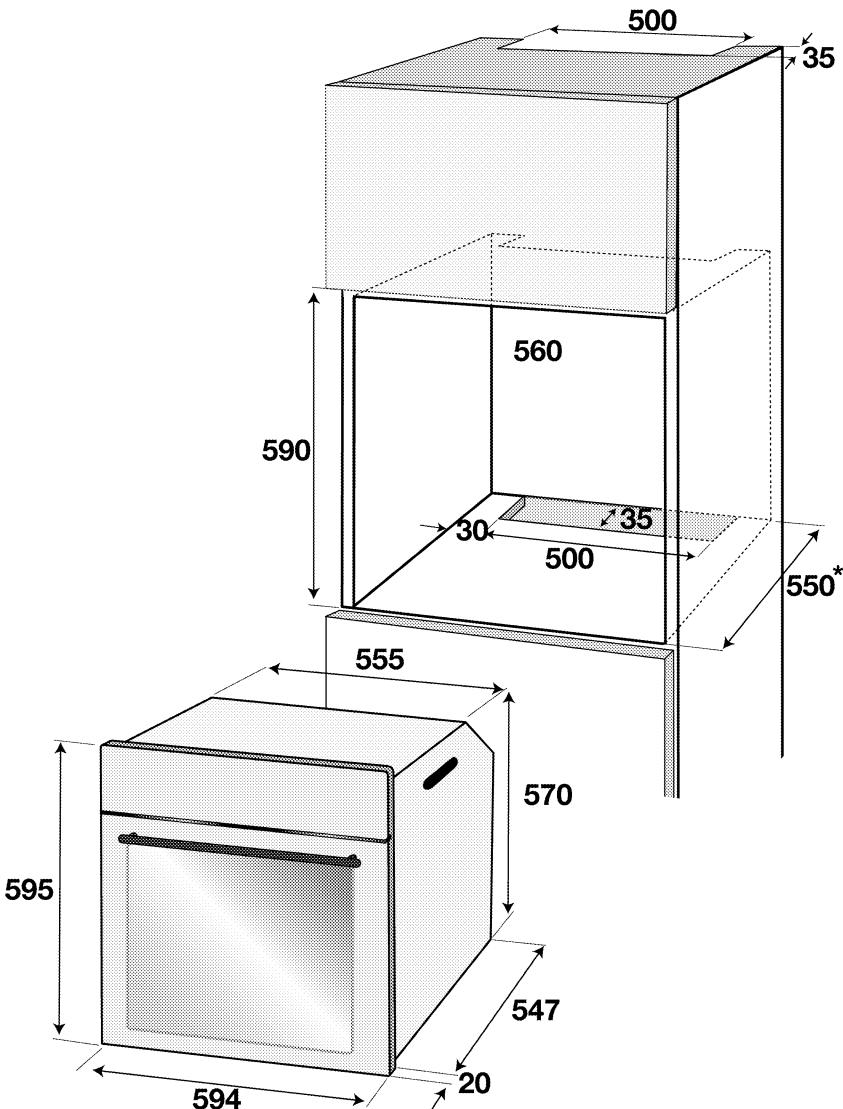
- U modelů s dvírkami otevíranými do stran doporučujeme mezi sporák a boční

stěnou odstup 60 mm, aby dvírka bylo možno otevřít úplně.

- Povrchy, syntetické lamináty a lepidla musejí být tepluvzdorné (100 °C minimum).
- Kuchyňské skříně musejí být nastaveny rovně.
- Pokud je pod troubou zásuvka, mezi troubou a zásuvkou musí být instalována police.



* min.



* min.

Instalace a připojení



POZNÁMKA

Poškození materiálu!

Kliku dveří nepoužívejte pro zvedání nebo přesouvání přístroje.

- Pro instalaci musí být spotřebič připojen v souladu se všemi místními a/nebo elektrickými vyhláškami.
- Přístroj přenášejte nejméně ve dvou.
- Použijte otvory nebo drátěná držadla na obou stranách pro přesun výrobku.



POZNÁMKA

Pokud má výrobek drátěná madla, zatlačte je zpět do stran výrobku po přesunutí.

Připojení k elektrické síti



Důležité upozornění

Tento spotřebič je nutné uzemnit!

Naše společnost nemůže zodpovídat za jakékoli škody způsobené použitím trouby bez rádného uzemnění.



NEBEZPEČÍ

Riziko zásahu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru vlivem neprofesionální instalace!

Přístroj může připojit k napájení jen autorizovaný pracovník a spotřebič je pod zárukou pouze po správné instalaci.



NEBEZPEČÍ

Riziko zásahu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru kvůli poškození napájecího kabelu!

Napájecí kabel je nutno nepřiskřipnout, ohnout či zmáčknout, nesmí přijít do styku s horkými částmi zařízení.

Pokud se napájecí kabel poškodí, musí jej vyměnit kvalifikovaný elektrikář.

- Údaje napájení musejí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Typový štítek je přístupný po otevření předních dveří.
- Propojovací kabel přístroje musí odpovídat parametrům a spotřebě energie; viz *Technická data, strana 5*



NEBEZPEČÍ

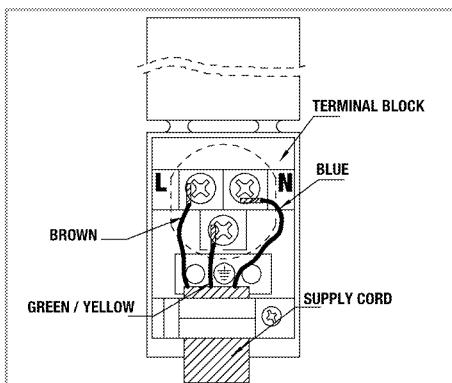
Riziko zásahu elektrickým proudem!

Než zahájíte jakoukoliv činnost na elektrické instalaci, odpojte výrobek od napájení.

1. Pokud není možné provést odpojení všech pólů od sítě, musí být odpojovací zařízení připojeno se vzdáleností kontaktů min. 3 mm (pojistky, bezpečnostní spínače vedení, stykače) na všech pólech, které by měly být přilehlé ke sporáku (ne však nad ním) v souladu s nařízeními IEE. Nedodržení tohoto pokynu může vést k provozním potížím a neplatnosti záruky výrobku.

Doporučujeme provést další ochranu odpojovačem zbytkového proudu.

Pokud je s vašem výrobkem dodáván kabel bez zástrčky;

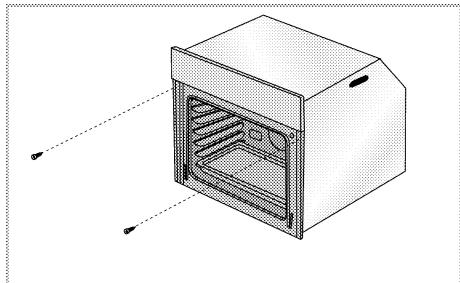


2. pro monofázové spojení Připojení provedte viz níže:

- Hnědý kabel = L (Fáze)
- Modrý kabel = N (Nula)
- Žluto/zelený kabel je nutno upevnit k vedení uzemnění (E)

Montáž

1. Tím, že zabráníte přelomení a priskřípnutí napájecího kabelu, posuňte troubu otvorem skříně, zarovnejte ji a zajistěte.

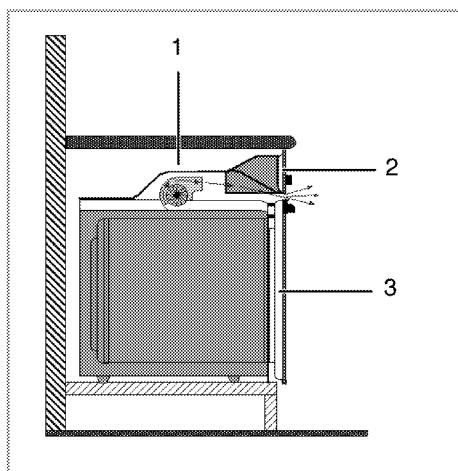


Upevněte troubu 2 šrouby dle obrázku.

Poslední kontrola

1. Zapojte napájecí kabel a aktivujte pojistku.
2. Zkontrolujte funkci.

Pro zařízení s ochlazovacím ventilačorem



- 1 Dmychadlo
2 Ovládací panel
3 Dveře

Vestavný ochlazovací ventilátor chladí vestavnou skříň i přední stranu zařízení.

Chladicí ventilátor běží ještě 20-30 minut (přibl.), i když je trouba vypnuta.

4 PŘÍPRAVA

Tipy pro úsporu energie

Následující tipy vám pomohou používat zařízení ekologicky a ušetřit energii:

- Používejte tmavé a smaltované nádoby, přenos tepla pak bude lepší.
- Když připravujete pokrmy, provádějte předehřívání, pokud je doporučuje návod k použití nebo recept.
- Při vaření neotevírejte často dveřka trouby.
- Zkuste vařit více než jeden typ pokrmu v troubě najednou (můžete peč dva různé pokrmy současně, když umístíte zapékací misky na stejnou polici grilu).

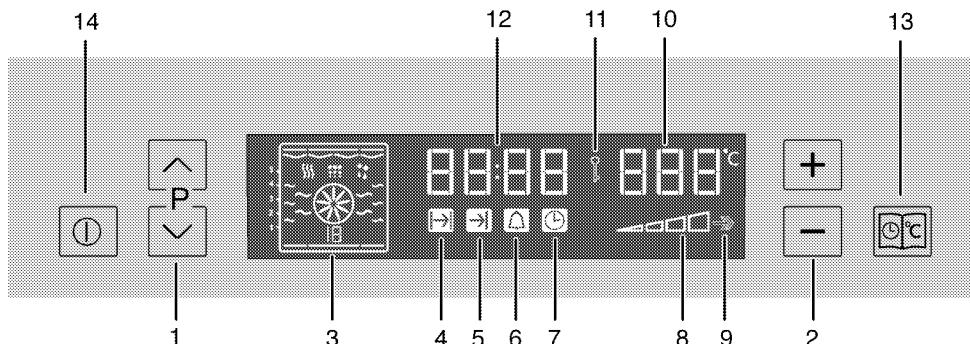
Je to lepší než vařit více než jeden pokrm každý zvlášť. Trouba již bude horká.

- Zmrzařené potraviny rozmrazujte, než je uvaříte v troubě.
- Můžete ušetřit energii tím, že zavřete elektrickou troubu pár minut před koncem doby vaření (dvířka trouby neotevřejte).

Výchozí operace

Před prvním použitím spotřebiče nezapomeňte odstranit nálepku z displeje digitálního časovače.

Nastavení času



- 1 Tlačítko volby programu
- 2 Tlačítko zvýšení/snížení teploty-času
- 3 Zobrazení funkce
- 4 Symbol doby pečení
- 5 Symbol konce pečení
- 6 Symbol období budíku
- 7 Symbol aktuálního času
- 8 Symbol vnitřní teploty v troubě
- 9 Poloha posilovače
- 10 Dispaly teploty
- 11 Symbol zámku
- 12 Zobrazení aktuálního času
- 13 Tlačítko nabídky
- 14 Tlačítko zapnout/vypnout

1. Po prvním zapnutí trouby nastavte čas dne mírným stiskem tlačítka 2'+1 nebo '- '2'.



Důležité upozornění

Pokud není nastaven aktuální čas, nastavení času se začne zvyšovat od 12:00. Ikona hodin (7) zůstane svítit na znamení toho, že není nastaven aktuální čas. Tato ikona zmizí, jakmile čas nastavíte.

Nastavení stávajícího času

1. Aktivujte symbol času dne '7' tak, že dvakrát stisknete tlačítko '13' pro čas dne.
2. Čas dne nastavíte mírným stiskem tlačítka '+' nebo '-' '2'.



Důležité upozornění

Aktuální nastavení času se zruší v případě výpadku elektrické energie. Je nutno je znovu nastavit. Čas dne nelze změnit, pokud je trouba zapnutá v určité funkci.

První čištění produktu



POZNÁMKA

Povrch se může poškodit vlivem některých saponátů nebo čisticích materiálů.

Nepoužívejte agresivní saponáty, čisticí prášek/mléko ani ostré předměty.

1. Sejměte všechny obaly.
2. Setřete povrch výrobku vlhkým hadříkem nebo houbičkou a osušte hadříkem.

Výchozí ohřev



VAROVÁNÍ!

Horké povrhy mohou způsobovat popáleniny!

Nedotýkejte se horkých ploch přístroje. Udržujte děti mimo dosah přístroje a používejte rukavice na troubu.



Důležité upozornění

Při prvním použití se může uvolnit zápach a kouř. Zajistěte řádné odvětrání.

Veškeré zbytky z výroby nebo konzervační vrstvy je nutno opálit před prvním použitím. Zahřívejte zařízení cca 30 minut, pak je vypněte.

Elektrická trouba

1. Vyjměte z trouby všechny pečící plechy a police.
2. Zavřete dvířka trouby.
3. Zvolte horní a dolní ohřev funkčním tlačítkem.
4. Tlačítkem termostatu zvolte nejvyšší teplotu; viz *Používání elektrické trouby, strana 16*.
5. Zahřívejte asi 30 minut.
6. Vypínání trouby; viz *Používání elektrické trouby, strana 16*

Trouba s grilem

1. Vyjměte z trouby všechny pečící plechy a drátěné police.
2. Zavřete dvířka trouby.
3. Zvolte nejvyšší výkon grilu; viz *Ovládání grilu, strana 24*.
4. Zahřívejte asi 30 minut.
5. Vypínání grilu; viz *Ovládání grilu, strana 24*

5 OBSLUHA TROUBY

Obecné informace pro pečení, rožnění a grilování



NEBEZPEČÍ

Riziko opaření horkou párou!

Dávajte pozor při otevírání dvířek trouby, může unikat pára.

Tipy pro pečení

- Používejte nepřilnavé kovové plechy nebo hliníkové nádoby nebo tepluvzdorné silikonové formy.
- Co nejlépe využijte místo na polici.
- Doporučujeme umístit pečící formu do středu police.
- Udržujte dvířka trouby zavřená.

Tipy na rožnění

- Koření pomocí citrónové šťávy a černého pepře zlepší účinnost pečení, když pečete celé kuře, krocana nebo velké kusy masa.
- Maso s kostí trvá asi o 15 až 30 minut déle než maso stejně velikosti bez kostí.
- Měli byste počítat cca 4 až 5 minut na centimetr výšky masa.
- Maso nechte v troubě ještě cca 10 minut po době pečení. Šťávy se pak lépe rozšíří po celém kusu masa a nevýtekají při naříznutí.
- Ryby v ohnivzdorné nádobě umístěte na polici ve střední nebo nižší poloze.

Tipy na grilování

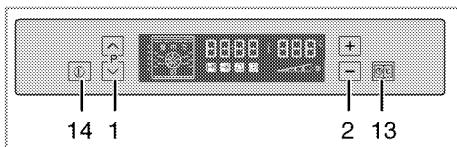
Když grilujete maso, ryby a drůbež, rychle zhnědnou, mají pěknou kůrku a nevysušují se. Ploché kusy, masové špízy a uzeniny, ale i zelenina s vysokým obsahem vody (např. rajčata a cibule) jsou pro grilování velmi vhodné.

- Rozmístěte kusy, které chcete grilovat, na grilovací mřížku nebo grilovací mřížku na plech tak, aby nepřekračovaly rozměry topného prvku.

- Nasuňte grilovací mřížku nebo plech do trouby v požadované úrovni. Pokud grilování provádíte na grilovací mřížce, umístěte plech na odkapávání dolů, abyste zachytily tuk.
- Do tohoto plechu nalijte trochu vody pro snadnější čištění.

Používání elektrické trouby

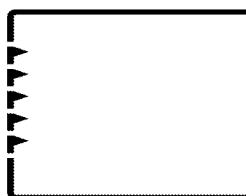
Zapínání trouby



- Tlačítko volby programu
- Tlačítko zvýšení/snížení teploty-času
- Tlačítko nabídky
- Tlačítko zapnout/vypnout
- Stiskněte tlačítko **14** asi na 1 sekundu pro zapnutí trouby.

Zvolte teplotu a provozní režim

Po zapnutí trouby, Na displeji funkcí se nic nezobrazuje.



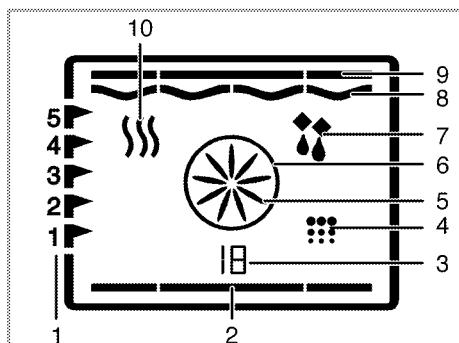
POZNÁMKA

Trouba se automaticky vypne během 10 sekund, pokud na této obrazovce neprovedete žádné nastavení trouby.

V této poloze lze nastavit teplotu, čas pečení, čas konce pečení a posilovač.

- Mírně stiskněte \wedge nebo \vee tlačítka '1' podle požadované funkce;
- Můžete upravit požadovanou teplotu mírným stiskem tlačítka '2' ve směru "+" nebo "-".
 - Vaše trouba zahájí provoz na požadované funkci a vnitřní teplota se zvýší na nastavenou hodnotu.
 - Na funkčním displeji se zobrazí aktivní ohřev a navrhovaná poloha plechu
 - Pokud dříve neuděláte žádné nastavení teploty, pak se na displeji teploty zobrazí navrhovaná teplota pro danou funkci.

Tabulka funkcí obsahuje funkce, které budou použity, stejně jako minimální a maximální teploty, které lze v troubě zvolit.



- | | |
|----|---------------------|
| 1 | Polohy polic |
| 2 | Dolní ohřev |
| 3 | Číslo funkce |
| 4 | Poloha čištění |
| 5 | Turbo ventilátor |
| 6 | Turbo ohřev |
| 7 | Poloha rozmrazování |
| 8 | Ohřev grilu |
| 9 | Horní ohřev |
| 10 | Udržování teploty |
- * Funkce se mohou lišit v závislosti na modelu!

Funkční tabulka:

Funkce	Navrhovaná teplota	Rozsah teploty
Statické	200	40-280
Statické + ventilátor	175	40-280
Ohřev s ventilátorem	180	40-280
3 D	205	40-280
Pizza	210	40-280
Gril + ventilátor	200	40-280
Gril	280	40-280
Dolní gril	280	40-280
Pomalý chod	180	160-220
Dolní ohřev	180	40-220
Udržování teploty	60	40-100



Důležité upozornění

Maximální čas, který lze nastavít pro čas pečení, je z bezpečnostních důvodů omezen hranicí 6 hodin kromě ohřívání. V případě odpojení energie se program zruší. Přeprogramování je nutné.



Důležité upozornění

Příslušné symboly na hodinách budou blikat během nastavování.



Důležité upozornění

Čas dne nelze nastavít, když je trouba zapnutá v libovolné funkci nebo jsou hodiny nastaveny na poloautomatický nebo plně automatický program.

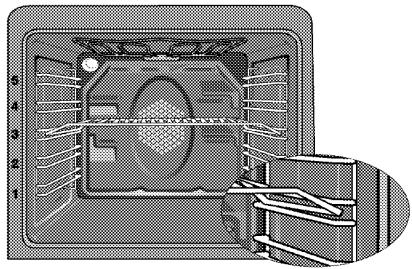


POZNÁMKA

I když je trouba vypnuta, světlo v troubě se rozsvítí, jakmile otevřete dvířka trouby.

Vypněte elektrickou troubu

Stiskněte tlačítka '14' asi na 2 sekundy pro vypnutí trouby.



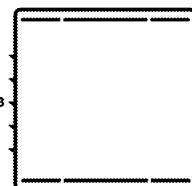
Polohy polic

Je zásadní správně umístit drátěný gril na polici. Drátěný gril musí být umístěn tak, aby pasoval do otvoru na polici dle ilustrace.

Provozní režimy

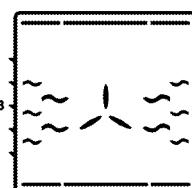
Pořadí provozních režimů uvedené zde se může lišit od výbavy vašeho přístroje.

1. Horní a dolní ohřev



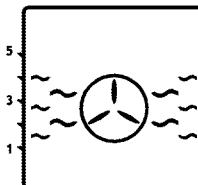
Pokrmy se zahřívají současně shora i zdola. Vhodné např. pro koláče, sušenky či koláčky a rendlíky v pečících formách. Používejte vždy jen jeden plech.

2. Horní a dolní ohřev s konvekčním vzduchem



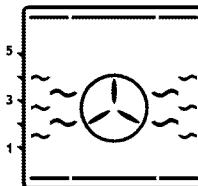
Teplý vzduch zahřívaný horními a dolními prvky se rovnoměrně rozvádí po celé troubě velmi rychle pomocí ventilátoru. Používejte vždy jen jeden plech.

3. Horký vzduch



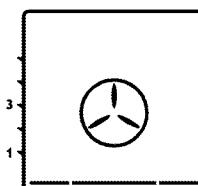
Teplý vzduch zahřívaný zadním prvkem se rovnoměrně rozvádí po celé troubě velmi rychle pomocí ventilátoru. Hodí se na ohřívání vašich pokrmů na různých úrovních polic, ve většině případů není nutné troubu předeheřívat. Vhodné pro použití více plechů.

4. Funkce "3D"



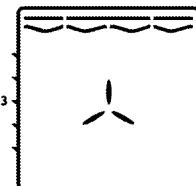
Horní, dolní ohřev plus kruhový ohřev s ventilátorem (v zadní stěně) jsou zapnuty. Pečený pokrm je rovnoměrně a rychle upečen po celém obvodu. Používejte vždy jen jeden plech.

5. Funkce pizza



Funguje dolní ohřev a topný kruh s ventilátorem (v zadní stěně). Vhodné pro pečení pizzy.

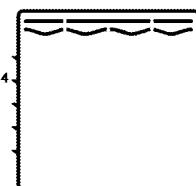
6. Silný gril s konvekčním vzduchem



Teplý vzduch zahřívaný velkým grilem se rovnoměrně rozvádí v troubě velmi rychle pomocí ventilátoru. Hodí se na grilování velkého množství masa.

- Vložte velké nebo středně velké části na správnou polici pod gril pro grilování.
- Nastavte teplotu na maximum.
- V polovině doby grilování potraviny otočte.

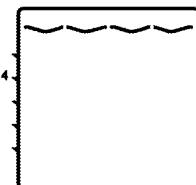
7. Povrchový gril



Funguje velký gril (pod stropem trouby). Vhodné pro grilování většího množství.

- Vložte velké nebo středně velké části na správnou polici pod gril pro grilování.
- Nastavte teplotu na maximum.
- V polovině doby grilování potraviny otočte.

8. Gril- malý



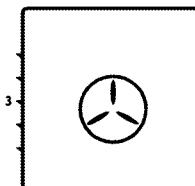
Funguje gril (pod stropem trouby).

Vhodné pro grilování.

- Vložte malé nebo středně velké části na správnou polici pod gril pro grilování.

- Nastavte teplotu na maximum.
- V polovině doby grilování potraviny otočte.

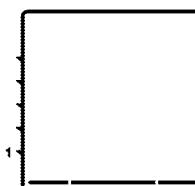
9. Pomalý chod



Pro úsporu energie můžete použít tuto funkci namísto vaření, které byste provedli pomocí turbo vaření při teplotách 160–220°C. Čas pečení se však mírně zvýší.

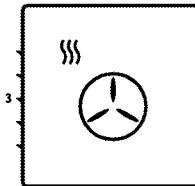
Čas pečení pro tento režim je uveden v tabulce pro „Pomalý chod“.

10. Dolní ohřev



Zapne se jen dolní ohřev. Vhodné zejména pro jídla, jako je pizza, které je nutno péct zespodu.

11. Udržování teploty



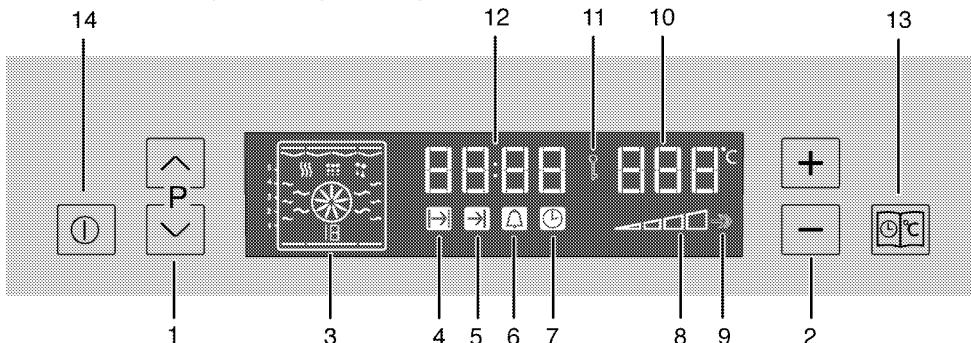
Lze použít pro udržování teploty pokrmů při nízké teplotě a dlouhou dobu.

12. Funkce s ventilátorem



Trouba se nezahřívá. Funguje pouze ventilátor (v zadní stěně). Zmrzařené

Ovládání řídící jednotky trouby



- 1 Tlačítko volby programu
- 2 Tlačítko zvýšení/snížení teploty-času
- 3 Zobrazení funkce
- 4 Symbol doby pečení
- 5 Symbol konce pečení
- 6 Symbol období budíku
- 7 Symbol aktuálního času
- 8 Symbol vnitřní teploty v troubě
- 9 Poloha posilovače
- 10 Dispaly teploty
- 11 Symbol zámku
- 12 Zobrazení aktuálního času
- 13 Tlačítka nabídky
- 14 Tlačítka zapnut/vypnout

Zapínání poloautomatického provozu

V tomto provozním režimu můžete nastavit čas, kdy bude trouba zapnuta (čas pečení). Trouba začne fungovat po provedení nastavení a běží na nastavenou teplotu po celou dobu pečení. Trouba se vypne na konci doby pečení.

1. Troubu zapněte stiskem a přidržením tlačítka '14'.

potraviny se rozmrazuje pomalu při pokojové teplotě, upečené potraviny se ochladi.



POZNÁMKA

Když otevřete dvírka trouby, motor ventilátoru se vypne, aby z trouby neunikal teplý vzduch.

2. Upravte požadovaný provozní režim (funkci) mírným stiskem tlačítka ▲ nebo ▼ '1'.
3. Aktivujte symbol času pečení '4' stiskem tlačítka '13', když je trouba zapnutá.
4. Upravte čas pečení mírným stiskem tlačítka "+" nebo "-" '2'.
 - » Symbol času pečení '4' zůstane svítit po nastavení času pečení.
5. Vložte pokrm do trouby.
6. Upravte teplotu pečení mírným stiskem tlačítka "+" nebo "-" '2'.
 - » Trouba se zahřeje na nastavenou teplotu a zachová tuto teplotu až do konce zvolené doby pečení. Světlo trouby se během pečení rozsvítí.



POZNÁMKA

Všechny části symbol vnitřní teploty v troubě (8) se zapnou, jakmile vaše trouba dosáhne nastavené teploty.

7. Po dokončení procesu pečení se zobrazí "Konec" a ozve se zvukový signál.
8. Signál alarmu vypněte tak, že stisknete tlačítko '13' nebo '14'.

» Budík utichne, trouba se automaticky vypne a na displeji se zobrazí aktuální čas.

Zapínání automatického provozu

V tomto provozním režimu můžete nastavit, jak dlouho bude trouba zapnutá (čas pečení) a kdy se automaticky vypne (čas konce pečení).

1. Troubu zapněte stiskem a přidržením tlačítka '14'.
 2. Upravte požadovaný provozní režim (funkci) mírným stiskem tlačítka \wedge nebo \vee '1'.
 3. Aktivujte symbol času pečení '4' mírným stiskem tlačítka '13', když je trouba zapnutá.
 4. Upravte čas pečení mírným stiskem tlačítka "+" nebo "-" '2'.
- » Symbol času pečení '4' zůstane svítit po nastavení času pečení.
5. Aktivujte symbol času konce pečení '5' stiskem tlačítka '13' na krátký interval.
 6. Upravte čas pečení mírným stiskem tlačítka "+" nebo "-" '2'.
- » Symbol času konce pečení '5' zůstane svítit po nastavení času konce pečení.
7. Vložte pokrm do trouby.
 8. Upravte teplotu pečení mírným stiskem tlačítka "+" nebo "-" '2'.

» Časovač trouby automaticky vypočítá čas spuštění vaření pomocí času konce vaření, který jste nastavili, a délky vaření. Zvolený provozní režim se aktivuje, jakmile nastane čas spuštění vaření, trouba se zahřeje na nastavenou teplotu. Udrží tuto teplotu až do konce času vaření. Světlo trouby se během pečení rozsvítí.



POZNÁMKA

Všechny části symbol vnitřní teploty v troubě (8) se zapnou, jakmile vaše trouba dosáhne nastavené teploty.

9. Po dokončení procesu pečení se zobrazí "Konec" a ozve se zvukový signál.
 10. Signál alarmu vypněte tak, že stisknete tlačítko '13' nebo '14'.
- » Budík utichne, trouba se automaticky vypne a na displeji se zobrazí aktuální čas. Světlo trouby také zhasne.



POZNÁMKA

Pokud chcete zrušit poloautomatický nebo automatický program po jejich nastavení, musíte obnovit čas vaření.

Nastavení posilovače (rychlé předehřívání)

Lze jej použít k rychlejšímu dosažení požadované vnitřní teploty trouby pomocí ohřevu trouby v jiné kombinaci, než je zvolená funkce.



Důležité upozornění

Funkci posilovače lze nastavit jen tehdy, když je trouba funkční.

Funkci posilovače nelze zvolit v režimu rozmrzování a čištění.

Nastavení posilovače se zruší v případě výpadku energie.

1. Pro funkci posilovače; stiskněte tlačítko '13' s krátkými intervaly, dokud symbol posilovače '9' není aktivní.
- » Zobrazí se "OFF".
2. Posilovač aktivujte pootočením tlačítka **2** ve směru "+".
- » Po nastavení posilovače se zobrazí "ON" a symbol posilovače zůstane svítit.
- » Symbol posilovače zhasne po dosažení požadované vnitřní teploty trouby a trouba obnoví provoz na funkci zvolené před zapnutím posilovače.

3. Pro zrušení funkce posilovače stiskněte tlačítko '13' pro aktivaci symbolu posilovače '9'.
 - » Zobrazí se "On".
4. Posilovač vypněte mírným stiskem tlačítka '-' '2'.
 - » Zobrazí se "OFF".

Používání zámku programu

Aktivace zámku programu

Použití tlačítka trouby můžete zabránit aktivací funkce zámku.



Důležité upozornění

Zámek lze použít bez ohledu na to, zda je trouba funkční nebo ne.

Troubu lze stále vypnout tím, že udržujete tlačítko **14** stisknuté 2 sekundy, i když je zámek aktivován, pokud je trouba funkční.

1. Pro zámek; stiskněte tlačítko **13** s krátkými intervaly, dokud symbol zámku '11' není aktivní.
 - » Zobrazí se "OFF".
2. Zámek aktivujte mírným stiskem tlačítka '**+**' '**2**'.
 - » Po nastavení zámku se zobrazí "ON" a symbol zámku zůstane svítit.

Deaktivace zámku programu

1. Pro vypnutí zámku stiskněte tlačítko **13** s krátkými intervaly, dokud symbol zámku '11' není aktivní.
 - » Zobrazí se "On".
2. Zámek vypněte mírným stiskem tlačítka '**-**' '**2**'.
 - » Poté, co vypnete zámek, zobrazí se „**OFF**“ a symbol zámku „**11**“ zmizí.



Důležité upozornění

Tlačítka trouby nelze použít, když je funkce zámku aktivní. Funkce zámku se nezruší při výpadku elektrické energie.

Tabulka časů vaření



Důležité upozornění

Uvedené hodnoty byly dosaženy v laboratoři. Hodnoty, které pro vás mohou platit, se mohou od těchto hodnot lišit.

Pečení a rožnění



Důležité upozornění

Úroveň 1 je spodní úroveň v troubě.

Potraviny	Číslo úrovně pečení		Počet příhrádky	Teplota (°C)	Čas pečení (min.) (přibl.)
Koláč na plechu	Jedna úroveň		3	175	25 ... 30
Koláč ve formě	Jedna úroveň		2	180	40 ... 50
Koláče v papíru	Jedna úroveň		3	175	25 ... 30
	2 úrovně		1 - 5	175	30 ... 40
	3 úrovně		1 - 3 - 5	180	45 ... 55
Koláč	Jedna úroveň		3	200	5 ... 10
	2 úrovně		1 - 5	175	20 ... 30
Sušenky	Jedna úroveň		3	175	25 ... 30
	2 úrovně		1 - 5	170 ... 190	30 ... 40
	3 úrovně		1 - 3 - 5	175	35 ... 45
Pečivo	Jedna úroveň		2	200	30 ... 40
	2 úrovně		1 - 5	200	45 ... 55

Potraviny	Číslo úrovně pečení		Poloha příhrádky	Teplota (°C)	Čas pečení (min.) (přibl.)
	3 úrovně		1 - 3 - 5	200	55 ... 65
Hutné pečivo	Jedna úroveň		2	200	25 ... 35
	2 úrovně		1 - 5	200	35 ... 45
	3 úrovně		1 - 3 - 5	190	45 ... 55
Kvasnice	Jedna úroveň		2	200	35 ... 45
	2 úrovně		1 - 3	190	35 ... 45
Lasagne	Jedna úroveň		2 - 3	200	30 ... 40
Pizza	Jedna úroveň		2	200 ... 220	15 ... 20
	Jedna úroveň		3	200	10 ... 15
Biftek (celý) / roštěnka	Jedna úroveň		3	25 min. 250 po 180 ... 190	100 ... 120
Jehněčí kýta (rendlík)	Jedna úroveň		3	25 min. 250 po 190	70 ... 90
Grilované kuře	Jedna úroveň		2	15 min. 250 po 180 ... 190	55 ... 65
	Jedna úroveň		2	15 min. 250 po 180 ... 190	55 ... 65
Krůta (5,5 kg)	Jedna úroveň		1	25 min. 250 po 180 ... 190	150 ... 210
	Jedna úroveň		1	25 min. 250 po 180 ... 190	150 ... 210
Ryba	Jedna úroveň		3	200	20 ... 30
	Jedna úroveň		3	200	20 ... 30

Když pečete se 2 plechy najednou, umístěte plech na horní polici a plech na pečivo na dolní polici.

Pomalý chod

Potraviny	Číslo úrovně pečení		Poloha příhrádky	Teplota (°C)	Čas pečení (min.) (přibl.)
Koláče v papíru	Jedna úroveň		3	220	25 ... 30
Sušenky	Jedna úroveň		3	220	30 ... 35
Pečivo	Jedna úroveň		3	220	30 ... 35
Hutné pečivo	Jedna úroveň		3	220	40 ... 45

>> Při pečení, které vyžaduje předeheřívání předeheřívejte na začátku pečení, dokud symbol teploty (8) nestoupne na nejvyšší úroveň.

Tipy pro pečení

1. Pokud je pečivo příliš suché,
» Zvýšte teplotu o 10°C a zkraťte čas pečení.
2. Pokud pečivo nenakyne,

» Použijte méně kapaliny nebo snižte teplotu o 10 °C.

3. Pokud je pečivo na vrchu moc tmavé,
» Umístěte je na nižší polici, snižte teplotu a zvýšte čas pečení.
4. Pokud je dobře upečené uvnitř, ale zvenčí je lepkavé,
» Použijte méně tekutiny, snižte teplotu a zvýšte dobu pečení.

Tipy pro pečení pečiva

1. Pokud je pečivo příliš suché,
 - » Zvýšte teplotu asi o 10 °C a zkraťte dobu pečení.
 - » Navlhčete vrstvy těsta omáčkou z mléka, oleje, vajec a jogurtu.
2. Pokud se pečivo upeče příliš pozdě,
 - » Dávejte pozor, aby tloušťka těsta nepřesáhla hloubku plechu a zůstala s ním v rovině.
3. Pokud horní strana pečiva zhnědne, ale spodek není upečený,
 - » Zajistěte, aby množství omáčky nebylo na spodní straně pečiva příliš velké. Snažte se rozprostřít omáčku rovnoměrně mezi vrstvy těsta a na ně pro rovnoměrné zbarvení.
 - » Pečivo pečte v souladu s režimem a teplotou uvedenými v tabulce pečení. Pokud spodní část stále není dostatečně zbarvená, umístěte je příště o jednu úroveň níže.

Tipy na pečení zeleniny

1. Pokud ze zeleninového pokrmu unikne šťáva a dojde k jeho vysušení,

Tabulka časů pečení pro grilování

Grilování s elektrickým grilem

» Jelikož použití víka při pečení udrží šťávu pokrmu v hrnci, pečte zeleninové pokrmy v páni s víkem namísto plechu.

2. Pokud se zeleninový pokrm neupeče,
 - » Nejprve zeleninu povařte nebo je připravte jako konzervované pokrmy a vložte do trouby.

Ovládání grilu



VAROVÁNÍ!

Horké povrchy mohou způsobovat popáleniny!

Zavírejte dvírka trouby během grilování.

Zapněte gril

1. Stiskněte tlačítko '14' asi na 1 sekundu pro zapnutí trouby.
2. Upravte funkci grilu mírným stiskem tlačítka ▲ nebo ▼ '1'.
3. Můžete upravit požadovanou teplotu mírným stiskem tlačítka '+' nebo '-' '2'.

Vypněte gril

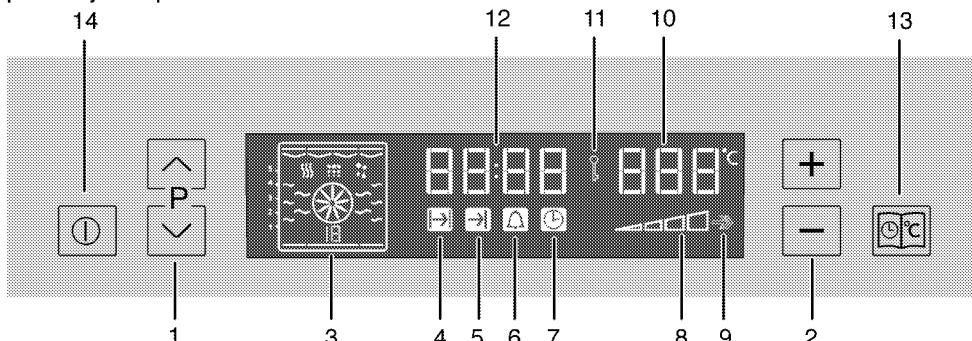
1. Stiskněte tlačítko '14' asi na 2 sekundy pro vypnutí trouby.

Potraviny	Úroveň zasunutí	ČČas grilování (přibl.)
Ryba	4..5	20...25 min. #
Krájené kuře	4..5	25...35 min.
Kousky jehněčího	4..5	20...25 min.
Roastbeef	4..5	25...30 min. #
Kousky telecího	4..5	25...30 min. #
# podle tloušťky		

Používání budíku

Kromě použití časovače na vaření jej lze použít i jako upozornění nebo budík.

Jakmile uplyne stanovená doba, budík vydá signál. Budík nemá žádný vliv na funkce trouby.



- 1 Tlačítko volby programu
2 Tlačítko zvýšení/snížení teploty-času
3 Zobrazení funkce
4 Symbol doby pečení
5 Symbol konce pečení
6 Symbol období budíku
7 Symbol aktuálního času
8 Symbol vnitřní teploty v troubě
9 Poloha posilovače
10 Dispaly teploty
11 Symbol zámku
12 Zobrazení aktuálního času
13 Tlačítko nabídky
14 Tlačítko zapnout/vypnout

Používání hodin jako budíku

Budík nemá žádný vliv na funkce trouby.
Používá se jako upozornění.

Budík můžete například použít, pokud chcete upozornit na nutnost otočit nádobu v troubě po určité době.



Důležité upozornění

Maximální doba upozornění může být 23 hodin a 59 minut.



Důležité upozornění

Budík lze použít bez ohledu na to, zda je trouba funkční nebo ne.

Nastavení budíku

1. Stiskněte tlačítko '13' s krátkými intervaly, dokud symbol budíku '6' není aktivní.
2. Upravte je mírným stiskem tlačítka "+" nebo "-" '2'.
 - » Symbol budíku zůstane svítit po nastavení času budíku.
3. Když čas budíku skončí, symbol budíku začne blikat a ozve se signál budíku.
4. Budík můžete zastavit stiskem libovolného tlačítka.

Pokud chcete nastavit čas;

1. Pro vynulování času budíku stiskněte tlačítko '13' pro aktivaci symbolu budíku '6'.
4. Upravte jej stiskem tlačítka '-' '2', dokud se nezobrazí "00:00".

6 ÚDRŽBA A PĚČE

Obecné informace



NEBEZPEČÍ

Riziko zásahu elektrickým proudem!

Odpojte elektřinu před čištěním spotřebiče, aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem.



NEBEZPEČÍ

Horké povrchy mohou způsobovat popáleniny!

Nechte přístroj vychladnout, než jej vyčistíte.



POZNÁMKA

Povrch se může poškodit vlivem některých saponátů nebo čisticích materiálů.

Nepoužívejte agresivní saponáty, čisticí prášek/mléko ani ostré předměty.

Spotřebič důkladně vyčistěte po každém použití; tak bude možné snadněji odstranit zbytky a předejdete tím jejich připálení při příštím použití produktu.

Pro čištění přístroje nejsou potřeba žádná zvláštní čistidla. Doporučujeme používat teplou vodu s tekutým čistidlem, měkký hadřík nebo houbičku a na vysušení suchý hadřík.

Nepoužívejte žádné brusné čisticí materiály!



Důležité upozornění

Na čištění nepoužívejte parní čističe.

Čištění ovládacího panelu



POZNÁMKA

Poškození ovládacího panelu! Nesnímejte ovladače pro čištění ovládacího panelu.

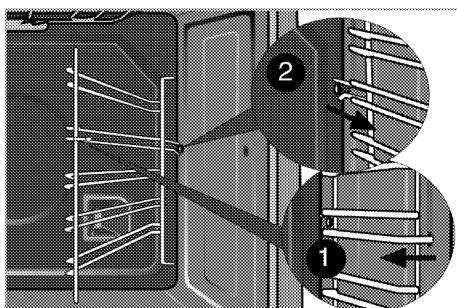
Vyčistěte ovládací panel a ovladače.

Čištění trouby

Na čištění trouby není nezbytný žádný čistič na trouby ani jiný speciální čisticí prostředek. Doporučujeme otrít troubu vlhkým hadříkem, dokud je ještě teplá.

Čištění boční stěny,

1. Sejměte přední stranu boční police tak, že ji zatáhněte v opačném směru od boční stěny.
2. Vyjměte boční polici zcela tím, že ji přitáhněte k sobě.



Katalytické stěny

Boční stěny nebo jen zadní stěna vnitřku trouby mohou být potaženy katalytickým smalem.

Katalytické stěny trouby se nesmějí čistit. Porézní povrch stěn se čistí sám tím, že pohlcuje a přeměňuje prskající tuk (pára a oxid uhličitý).

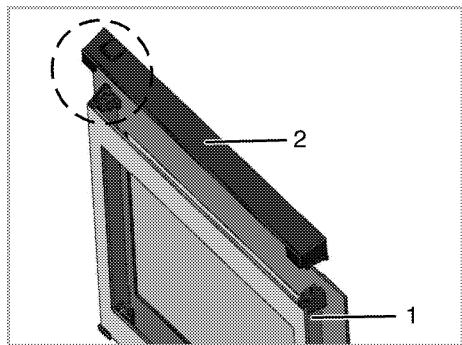
Čištění dvírek trouby

Nepoužívejte žádná brusná čistidla ani ostré kovové škrabky na čištění dvírek trouby; tato činidla mohou poškrábat povrch a zničit sklo.

Demontáž okna vnitřních dveří

Vnitřní tabuli skla dvírek trouby lze demontovat z důvodu vyčištění.

1. Otevřete dvírka trouby.



1 Rám

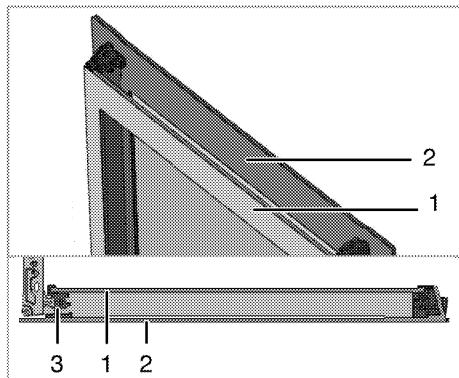
2 Plastový díl

Demontujte plastový díl namontovaný na horní straně dvírek tak, že jej zvednete k sobě.



Důležité upozornění

Když je odstraněna horní plastová část, opřete skleněnou tabuli tak, aby nespadla.

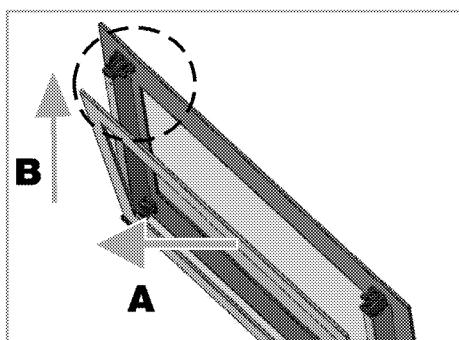


1 Vnitřní sklo

2 Vnější sklo

3 Plastový kryt pro skleněné dno

V souladu s vyobrazením vytáhněte vnitřní sklo ve směru **A**. Pak sklo vyjměte ve směru **B**.



Při montáži vnitřního skla je nutné umístit dolní roh skla správně do dolních plastových krytů.

Zatlačte plastový díl k rámu, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

Výměna žárovky v troubě



NEBEZPEČÍ

Horké povrchy mohou způsobovat popáleniny!

Ověřte, zda je zařízení vypnuto a vychladlé, abyste snížili riziko zásahu elektrickým proudem.

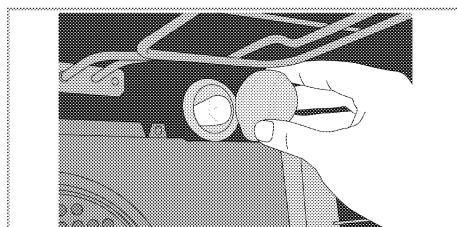
Žárovka v troubě je zvláštní elektrická žárovka odolná teplu (T 300 °C); viz *Technická data, strana 5*. Žárovky v troubě získáte od servisního pracovníka.



POZNÁMKA

Poloha světla se může lišit od schématu.

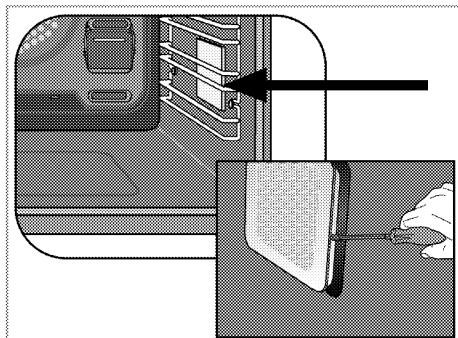
1. Vypněte přívod proudu.
2. Odšroubujte kryt skla proti směru hodinových ručiček.



3. Odšroubujte světlo trouby proti směru hodinových ručiček a vyměňte za nové.
4. Vraťte zpět skleněný kryt.

1. Vypněte přívod proudu.

2. Odstraňte boční police dle popisu v *Čištění trouby, strana 26*.



3. Zvedněte skleněný kryt šroubovákem.
4. Odšroubujte žárovku trouby a vyměňte ji za novou.
5. Zasuňte skleněný kryt a boční police zpět.

7 ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ



NEBEZPEČÍ

Riziko zásahu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru vlivem neprofesionálních oprav!

Opravy spotřebiče smí provádět schválené servisní středisko.

- Je normální, že při provozu uniká pára.
- Když se zahřejí kovové součástky, mohou se rozpínat a způsobovat hluk.

Než přivoláte technickou pomoc, zkontrolujte následující body.

Normální provozní podmínky

- Při prvním použití se může na pár hodin uvolňovat kouř a zápach.

Elektrické vybavení

Závada/problém	Možná příčina	Rada/náprava
Přístroj nefunguje.	Pojistka je vadná nebo vypnutá.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skříni. Pokud je to nutné, vyměňte je nebo znova aktivujte.
	Tlačítka hodin nefungují.	Může být zapnutý zámek tlačítek. Vypněte jej. (viz Používání zámku programu, strana 22).
Světlo trouby nesvítí.	Je vadná žárovka v troubě.	Vyměňte žárovku trouby.
	Není proud.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skříni. Pokud je to nutné, vyměňte je nebo znova aktivujte.
Trouba nehřeje.	Tlačítko funkce a/tlačítko termostatu není nastaveno.	Nastavte tlačítko funkce a termostatu.
	Pokud má výrobek časovač, nelze časovač nastavit.	Nastavte čas.
	Není proud.	Zkontrolujte napájení a pojistkovou skříň.

Pokud nebyl problém vyřešen:

1. Odpojte přístroj od napájení (vypněte nebo odšroubujte pojistku).
2. Přivolejte technickou pomoc.



Důležité upozornění

Nesnažte se opravit sporák sami. Uvnitř sporáku nejsou žádné uživatelem opravitelné části.

285.4404.34/R.AB/06.08.2009/7-7